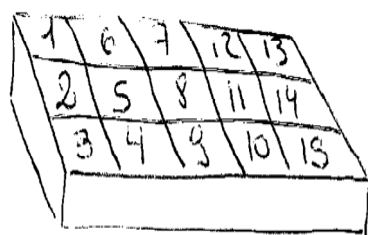
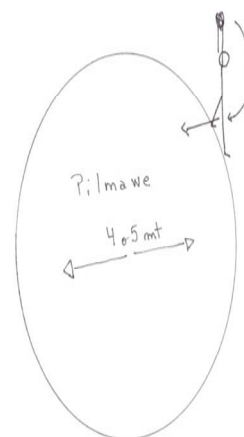


# Rescate e inserción pedagógica y comunitaria de los ancestrales

## juegos de los Pueblos Indoamericanos



**Stela Maris Ferrarese Capettini**



Rescate e inserción pedagógica y comunitaria de los ancestrales juegos de los Pueblos  
Indoamericanos<sup>1</sup>

Mer. Stela Maris Ferrarese Capettini<sup>2</sup>

Informe Parcial: Etapas I a IX de la investigación etnográfica “Rescate e inserción pedagógica de los ancestrales juegos de los Pueblos Originarios de América” realizadas entre 1989 y 2003. Y de las acciones paralelas a ella tales como: Creación del 1er Museo de los Juegos Ancestrales, Capacitación docente en el tema y colaboración en investigaciones arqueológicas.

El trabajo de investigación ha dado lugar a la creación de la Serie “El Sembrador” compuesta por libros con información científico pedagógica sobre la misma de las cuales se han editado los libros “El Sembrador 1: Juegos étnicos de América” y “Cuadernillo de educación Física Intercultural”.

Como parte de la investigación se desarrollo un programa de investigación acción en América se creó lo que se denomina **educación física intercultural** elaborando, desde el Proyecto, propuestas de cambios curriculares a los distintos estamentos en el que la educación física formal y no formal se desarrolla en América.

En 1989 di inicio a mi trabajo de investigación en educación física con relación a los Pueblos Originarios de América. Mi objetivo era buscar las actividades físicas que realizaban para subsistir, las de los momentos de descanso y sus juegos.

Estos pueblos en tanto sociedades con cultura propia eran considerados incivilizados y por lo tanto carentes de actividades físicas y juegos. Esa concepción social también le cabía a quienes ejercían la educación física y a quienes, además, formaban en la materia docentes.

A 20 años del inicio del proyecto “Rescate e inserción pedagógica y comunitaria de los ancestrales juegos de los pueblos originarios de América” He rescatado actividades físicas desarrolladas para subsistir, para el uso del “tiempo libre”, danzas, juegos rituales, juegos sociales y juguetes étnicos. Creando la Serie “El Sembrador” en la que publico los resultados de la investigación y desarrollo la educación física intercultural como propuesta pedagógica para una sociedad multiétnica- multicultural que debe superar la homogeneidad y reemplazarla por la interculturalidad. Colaboré con el Proyecto “Fofó

---

<sup>1</sup> Ponencia presentada en el 8º Congreso Argentino y 3º Latinoamericano de Educación Física y Ciencias La Plata 11 al 15 de mayo del 2009

<sup>2</sup> Directora Cátedra Libre Atahualpa Yupanqui, Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Comahue Neuquén; Te.:0299 4450020  
[fferrarese@neunet.com.ar](mailto:fferrarese@neunet.com.ar); [juegoseticos.com.ar](http://juegoseticos.com.ar); Pág. Web: [www.juegoseticos.com.ar](http://www.juegoseticos.com.ar)

Cahuel” de la Provincia de Chubut. Colaboré con el cambio curricular en educación física en diferentes países de América, trabajo en programas de educación intercultural bilingüe con pueblos originarios y brindo colaboración en otros temas.

Actualmente la edición de libros sobre el contenido de la misma cierra estos 20 años de trabajo y demuestra que al momento de la invasión e inicio del mayor genocidio de la humanidad, 53.000.000 de originarios o más, los pueblos que poblaban Abya Yala, hoy América, tenían sus propias actividades para el uso de su tiempo libre, sus juegos y actividades físicas relacionadas con su vida de subsistencia o cotidiana laboral y muchos de los juegos “registrados” como europeos son reglamentaciones de ancestrales juegos de algunos de los pueblos abyayalenses.

El trabajo de investigación ha dado lugar a la creación de la Serie “El Sembrador” compuesta por libros con información científico pedagógica sobre la misma de las cuales se han editado los libros “El Sembrador 1: Juegos étnicos de América” y “Cuadernillo de educación Física Intercultural”.



Italoo 1987 Pallana

### **Introducción:**

La humanidad, en su totalidad, posee en sus genes el jugar acción que se convierte en juegos creados y aprendidos y que puede perdurar durante toda la vida. En el camino de la historia no todos los Pueblos pudieron preservar los suyos. Mi ponencia trata hoy de compartirles distintas actividades desarrolladas entre las Etapas I a IX de la investigación

etnográfica “Rescate e inserción pedagógica de los ancestrales juegos de los Pueblos Originarios de América” realizadas entre 1989 y 2003.

La idea comenzó en el Instituto de Educación Física de la ciudad de Lincoln, ciudad en la que nació Arturo Jauretche, quien habló de descolonizar la educación argentina.

Vivir en Neuquén fue la elección, a falta de trabajo en el pueblo que nació, (en el cual el Pueblo Ranquel había vivido hasta el genocidio realizado por el ejército argentino) para iniciar el camino de búsqueda en el pasado latente entre los Seres humanos que en ella vivían y que eran los que apoyados por el obispo De Navares se atrevían a luchar por su identidad. Desde 1982 hasta 1989 busqué datos y conocí la cultura de los Pueblos Mapuche y Tehuelche y descubrí que la memoria estaba dormida o desaparecida y la historia tapada o callada. Y fue a partir del año 1989 que comencé el trabajo etnográfico con la aceptación de investigar ad honorem en la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Comahue.



1992 encuentro Provincial de Cultura y Educación Mapuche y de Educación Rural. Enseñando juegos a Docentes.

### **El camino de los juegos ancestrales/étnicos de los Pueblos Originarios de América:**

El trabajo de campo es arduo, más aún cuando se hace ad honorem. Pocas personas se interesan en colaborar. Hacia los 80 hablar de juegos étnicos de los Pueblos Originarios de América era, en la educación física americana, ser un paria. Tema desconocido debido a

que todo lo que había como propuesta era, al parecer, creado por mentalidades occidentales. La verdad fue develando que muchos juegos occidentales son apropiaciones de parte de países conquistadores de occidente en tierras invadidas. Así el hockey no es creación de los ingleses al igual que el bádminton, sino de los persas, y apropiado en la India el primero y de una casta hindú el segundo, bautizado con el nombre del Duque de Bádminton.

Las primeras etapas de investigación in situ daban resultados algo escasos porque la memoria estaba perdida o tapada. Algunos juegos y juguetes se han perdido para siempre en el proceso histórico de la invasión por la supresión cultural que se produjo con la inmediata imposición de patrones culturales ajenos, y de un idioma ajeno.

La Pallana, ancestral juego quechua aprendido en todo el territorio como parte de los intercambios culturales, adquirió el nombre que hacía referencia a pallar en tantos idiomas como pueblos lo aprendieron. La hamaca occidental que conocemos es una modernización de la hamaca que tuvo toda la humanidad ya que cada pueblo la construyó y sigue construyendo en algunos casos con los materiales que tenía y tiene a su alcance en el entorno natural en el que vive, y otros utilizan las que se adquieren en comercios. Hoy la hamaca ha desaparecido de varios espacios públicos y escolares por falta de espacio.

Los juegos en tableros y con fichas son antiguos como la humanidad misma. El tablero varia en cuanto al material con que se lo construye pudiendo ser de piedra, madera, llanchama, o simplemente dibujado en la tierra. Las fichas han evolucionado desde los carozos o material de canto rodado al plástico o mármol. El Komikan, juego ancestral mapuche pero más antiguo en su origen en los pueblos recolectores cazadores. El Trapial Kuzen fue uno de los enseñados a docentes de grado de escuelas rurales de la provincia del Neuquén junto con el awarkudue. En 1992 comencé a implementar a partir de 4to grado algunos juegos étnicos ancestrales ya rescatados en la curricula de educación física y como parte de la propuesta realizada conjuntamente con el Abogado Colla Eulogio Frites: Año 1992, propicio para la inserción del Palin en las escuelas. También incorporé danzas y música conjuntamente con familias mapuche cuyos hijos/as asistían a esa escuela. Ese año también se imprimió una estampilla conmemorativa de las actividades físicas de la humanidad con relación a los juegos olímpicos de Barcelona que había propuesto en el año 1991 con la intención de que se supiera que todos los pueblos de la humanidad corrieron, saltaron, lanzaron, etc., estas actividades no son propiedad de los griegos, que lejos de ser los creadores de la democracia eran un pueblo esclavizador de humanos. También como parte de las actividades se dictó un taller para estudiantes del bachiller con

orientación pedagógica del colegio San Martín de la ciudad de Neuquén, las que editaron un boletín sobre el tema el que era enviado, por correo, a distintas organizaciones indígenas del mundo. Las estudiantes enseñaban los juegos al alumnado de escuelas primarias de la ciudad. El trabajo se realizó conjuntamente con la organización de estudiantes universitarios We Kuyen. (Luna Nueva)

La sociedad Inca conserva algunos de sus ancestrales juegos y se los enseña a los niños, quienes ya los juegan con juguetes modernos.

Las etapas de trabajo estuvieron alternadas con tareas de capacitación de docentes y colaboración en la implementación de programas de inserción pedagógica de los ancestrales juegos como en el caso de la provincia de Chubut en los pueblos tehuelche y mapuche. En este caso el que dio origen al trabajo en esa provincia fue el profesor Jorge Forti.

El rescate e inserción pedagógica del juego El Pato da idea de cómo un juego que tiene similitud en distintos pueblos del mundo y probablemente el más antiguo sea el que en la actualidad perdura entre los pueblos trashumantes de Mongolia. Aquí hay registro de un juego llamado pato entre los chiriguano en lo que actualmente es Salta, puede ser jugado desde la primera infancia adecuándose el mismo a la edad tal como sucedía y sucede en los pueblos que viven conservando su acervo cultural en la actualidad. No todos lo juegan a caballo. Los chiriguano que viven en la actual Bolivia lo juegan a pie.

El tumerke de los chibchas se modernizó en Colombia, país en el que ancestralmente se jugaba con piedras planas o discos de oro. Las pinturas corporales de los juegos chiriguano chane relacionados con el jaguar han sido reemplazadas por trajes adquiridos en tiendas de disfraces para quienes viven en la urbe y desean conservar dicho juego en las festividades sociales propias.

Los ranquel tenían un juego de pelota que se realizaba en un círculo dividido en dos partes, que al conocerlo, podemos decir que la matanza podría ser una modificación especial de este. La propuesta de inserción pedagógica de los ancestrales juegos en los 4tos grados a través del Programa Nacional La Música de todos, nos dio la posibilidad de dar a conocer más juegos a una mayor cantidad de alumnos de escuelas primarias y despertar así la memoria dormida de varios ancianos y ancianas de distintas identidades étnicas que se acercaron a enseñarnos juegos como ya había sucedido en la inserción de los mismos en mis clases de educación física desde el Nivel Inicial en la Escuela N°1 de la ciudad de Neuquén. En otras oportunidades los abuelos y abuelas enseñaban a sus nietos juegos propios y estos los traían a la clase. El Museo de los Ancestrales juegos de los

Pueblos Originarios de América ubicado en Zonda en la provincia de San Juan ayuda a comprender mejor una realidad lúdica tapada.

Juguetes, ese elemento que da lugar a la acción verbal jugar y la convierte en un sustantivo; juego. Piezas que crearon duda de su ludicidad a los investigadores por ser de oro. Juguetes ubicados en entierros de niños incas para continuar jugando en el Más Allá, representación de los juegos jugados aquí. La honda fue un elemento lúdico de casi todos los niños de la humanidad al igual que la muñeca de las niñas. La pelota fue construida de diversos materiales, hasta la de caucho, originaria de América como originario es el árbol que lo da a la humanidad. La rueda que al parecer los aztecas no habían inventado, apareció en juguetes prehispanos de este pueblo... Los pueblos guaraníes ubicados en la actualidad en tres países conservan un juguete para un ancestral juego ritual y social el cual tiene un nombre propio en cada lugar pero responde al mismo juego.

Los juegos de los Olmecas que se fueron sucediendo en los distintos pueblos que fueron organizando la vida de los que actualmente es América del Centro como los Azteca y Mayas, nos muestran juegos con canchas y arcos o aros. En 2007 participé de un evento internacional sobre la interculturalidad en el que di un taller sobre juegos étnicos y mostré algunos juegos recuperados en ese país y otros de esa parte de América anteriormente. Allí amplíé la propuesta de creación de una curricula de educación física intercultural para América, que anteriormente había realizado en Uruguay y Bolivia. Igualmente el tema lo abordé en toda mi trayectoria de la investigación participando de Programas de Educación Intercultural Bilingüe en la mayoría de los países de este continente. En Perú se concretó bajo la dirección del Profesor Martin Guzmán la propuesta de recuperar e insertar los mismos a partir de la presentación de dicha propuesta al Ministerio de Educación de la nación en 1999 mientras trabajaba allí, y actualmente varios Pueblos étnicamente diferenciados han publicado sus propios libros conteniendo sus juegos, lo que considero de suma importancia dado que uno de mis objetivos fue, siempre, despertar la autoconciencia de los pueblos indoamericanos. En Ecuador ya desde 1996 al igual que en Brasil (Parque Xingu) los juegos comenzaron a ser parte de la cotidianeidad escolar para, en el caso de los Xingu, estar indicados en lo que ha sido la primera curricula escolar que inserta la cultura propia en la escuela.

El material registrado ha sido transcrito en distintas ponencias sobre el tema y recientemente comencé a publicar textos que contienen estudios específicos de algunos de los juegos rescatados desde la antropología lúdica y desde una propuesta de educación física intercultural. Parte de este Proyecto es, desde el año 2000, el rescate de algunos



juegos africanos conjuntamente con el Señor Adriano Rocha, de cuyo trabajo ya publicamos un libro, y más recientemente inicié el trabajo con juegos de otras identidades étnicas no americanas. Para dar a conocer los trabajos creé la Serie El Sembrador ya que ese es mi objetivo: sembrar la propuesta y a la vez demostrar que los pueblos originarios de América tenían juegos propios por lo que no eran ningunos salvajes ni incivilizados, esas expresiones fueron la excusa clara y vergonzosa que las identidades capitalistas y colonialistas europeas crearon para poder quitarles toda su riqueza natural.



Inclusión de los juegos étnicos en la Curricula de educación física escuelas primarias 1989.

### **Conclusiones en la mitad del camino:**

- 1.- Los Pueblos Originarios de América tenían juegos propios los cuales denominamos “juegos étnicos” dado que pertenecen a determinadas etnias que constituían su propia sociedad y por lo tanto eran Pueblos o Naciones al igual que las demás del mundo dado que no existe una estructura preestablecida antes de la aparición del ser humano sobre la tierra que estipule cómo debe ser organizado un Pueblo o Nación en tanto Estado o país, como se dice actualmente. Esos juegos son “ancestrales” porque les pertenecen a sus generaciones y se diferencian de los traídos e impuestos porque ya son tradiciones de otros que al serles impuestas se modificaron.
- 2.- Todos los Pueblos del Mundo tienen cultura por lo tanto son cultos y sus juegos forman parte de su cultura la que en un determinado momento de la historia de esa humanidad de



la que forman parte algunos grupos humanos de la sociedad decidieron diferenciarse por el poder adquisitivo y se apropiaron de la palabra “cultura” y le entregaron la palabra “folklore”.

3.- Los pueblos originarios de América tenían juegos propios desconocidos por los europeos tal lo comprobado por los escritos que hay de la época de la conquista.

4.- La conquista de estos pueblos y su sometimiento hizo desaparecer gran parte de su acervo cultural lúdico el cual se dividía en juegos de los ritos, realizados por adultos/as elegidos/as previamente y preparados para ello, y juegos sociales.

5.- Aún en la actualidad los occidentales se creen superiores a los demás pueblos del mundo no habiendo podido demostrar científicamente, nunca, su superioridad intelectual, pero si han mostrado, con sus actitudes xenofóbicas, su inferioridad humana.

Espero que algún día en la clase de Educación física sea normal ver al alumnado participar en juegos de sus propias identidades étnicas, y compartiendo los juegos de otras etnias. De esta manera crearemos una sociedad que respete la diversidad étnico cultural.



Taller de capacitación en el B.O.P. del Colegio San Martín, Nivel Medio, Neuquén, 1992  
Estudiantes del taller de Educación y Cultura Mapuche enseñan juegos al alumnado de dicha escuela del Nivel Primario.



Actividades de investigación e inserción pedagógica conjuntamente con el Prof. Jorge Forti en la provincia de Chubut 1997- 2000.



Juego ancestral Chiriguano, Bolivia, El Jaguar y el Toro.





Tumerke versión moderna del ancestral juego Chibcha jugado con discos de oro. Colombia  
.Actualmente le llaman Tejo.